

Salutations et politesse		
Sketches, mimes et charades		



Consignes	Script en allemand	Traduction en français
Activités manuelles	<p>Heute basteln wir. Was brauchen wir noch? Wir brauchen Karton, Pappe, Tonpapier Seidenpapier, Geschenkpapier, Klopapierrollen, Butterbrotpapier, Krepppapier, Klebstoff, Klebefilm, einen Pinsel, eine Schere, eine Schachtel.</p> <p>Du musst ausschneiden/kleben/anmalen/ falten</p> <p>Welche Farbe brauchst du?</p> <p>Es ist fertig.</p>	<p>Aujourd'hui on fait du bricolage. De quoi avons-nous besoin? Nous avons besoin de carton, du papier (cartonnette, papier de soie, papier kraft, papier sulfurisé, papier crêpé), du collant, un pinceau, des ciseaux, une boîte.</p> <p>Découpe. Colle. Colorie. Plie. De quelle couleur as-tu besoin? C'est fini.</p>
consignes de classe	<p>Nimm dein Buch/Heft Nimm/nehmt deinen/euren Füller Nehmt die Farbstifte, die Schere, den Bleistift, das Blatt Macht das Buch auf Seite 52 auf. Macht das Buch zu. Deckt die Seite 52 ab. Bring/bringt Zeige/zeigt Erzähle/erzählt Mach weiter/macht weiter Sprich leise/sprich lauter/sprich langsam Wer macht weiter? Und?/Und jetzt?/Und dann? Sprich nach/sprecht nach Lies den Titel/lest die Geschichte, den Dialog</p>	<p>Prends ton livre/cahier Prends ton stylo/prenez votre stylo Prenez vos crayons à couleurs/les ciseaux/la feuille Ouvrez le livre à la page 52. Fermez le livre. Couvrez la page 52. Amène/amenez Montre/montrez Raconte/racontez Continue/continuez Parle doucement/parle plus fort/parle lentement Qui continue? Et alors? Répète/répétez Lis le titre/lisez l'histoire/le dialogue.</p>

<p>directions</p>	<p>hier, da unten, oben, hinten, vorne, rechts, links</p> <p>Ich spiele gern Fußball.  Ich spiele nicht gern Fußball.  Ich spiele lieber Tennis.  Ich will tanzen.  Ich will turnen.  Ich kann springen.  Ich kann laufen.</p> <p>Der Kopf, der Fuß</p>	<p>ici, là, en bas, en haut, derrière, devant, à droite, à gauche</p> <p>J'aime bien jouer au foot.  Je n'aime pas jouer au foot.  Je préfère jouer au tennis.  Je voudrais danser.  Je voudrais faire de la gymnastique.  Je sais sauter.  Je sais courir.</p> <p>La tête, le pied.</p>
<p>Encouragements et félicitations</p>	<p>Gut!  Sehr gut!  Toll!  Prima!  Klasse!  Super!  Es ist besser so.  Richtig.  Schön.  Sehr schön.</p>	<p>Bien!  Très bien!  ...  Il vaut mieux faire comme cela.  Juste.  Bien.  Très bien.</p>
<p>injonctions</p>	<p>Ruhe bitte!  Seid bitte ruhig!  Hörst du bitte auf zu sprechen?  Hör gut zu! / hört gut zu!  Genug!  Jetzt musst du aufhören / jetzt müsst ihr aufhören.  Geh an deinen Platz / geht an euren Platz.  Komm/kommt bitte nach vorne.  Langsamer bitte.  Bleib/bleibt sitzen.  Setz dich/setzt euch.  Nicht jetzt.  Warte / wartet.  Hol/holt</p>	<p>Silence!  Taisez-vous.  Tu pourrais arrêter de parler?  Écoute(z)!  Assez!  Il faut arrêter maintenant.  Retournez à vos places.  Viens/venez au tableau.  Moins rapidement s'il vous plaît.  Asseye/Asseyez vous.  Attends/attendez  Cherche/cherchez</p>

<p>Jeux/ Jeux 2</p>	<p>Wir wollen spielen. Fang/fangt an. Wer kommt? Wer möchte spielen? Was brauchen wir? Wo bist du? Wer bist du? Du Pierre, du bist X, und du Valérie, du bist Y. François ist der... Wer spielt noch mit? Mit wem willst du spielen? Komm/kommt her. Geh/geht raus Bitte Los! Und jetzt geht's los! Spiel/spielt schön. Wir spielen Viel Spaß beim Spielen Richtig / Falsch Ich werde jetzt würfeln. Du bist dran. Achtung, pass/passt auf! Du hast einen Punkt/Ihr habt einen Punkt Wie viel Punkte hat diese Gruppe? Ich habe gewonnen/verloren Wir haben gewonnen/verloren Ihr habt gewonnen/verloren Was fehlt? Was ist falsch? Du bist ein schlechter Verlierer. Gut gespielt.</p>	<p>On voudrait jouer. Commence(z). Qui vient? Qui voudrait jouer? De quoi a-t-on besoin? Où es-tu? Qui es-tu? Toi Pierre, tu seras X, et toi Valérie, tu seras Y. François sera ... Qui va jouer en plus? Avec qui veux-tu jouer? Viens/venez. Sors/sortez. s'il vous plaît/voici C'est parti! Et c'est parti! Joue(z) bien. Nous jouons Amuse-toi/Amusez vous en jouant Vrai/Faux Je vais lancer les dés maintenant. A toi! Attention, fais/faitez attention Tu as/vous avez gagné un point. Combien de points a obtenu ce groupe? j'ai gagné/perdu nous avons gagné/perdu vous avez gagné/perdu Qu'est-ce qui manque? Qu'est-ce qu'il ne va pas? Tu es un mauvais perdant. Bien joué.</p>
<p>Météo</p>	<p>Wie ist das Wetter heute? Die Sonne scheint. Es regnet. Es schneit. Es ist kalt/warm.</p>	<p>Il fait comment aujourd'hui? Il y a du soleil. Il pleut. Il neige. Il fait froid/chaud.</p>

Musique/ Musique 2	<p>Jetzt singen wir. Wollen wir singen? Was singen wir heute? Welches Lied singen wir heute? Steht auf! Passt auf! Paul, stimm an. Alle zusammen! Erste, zweite, dritte Strophe Singt leise. Noch einmal. Die erste Gruppe, jetzt die zweite Gruppe zuerst/dann mehr Schwung bitte! Wollen wir aufsagen? Wer fängt an? Wer kommt an die Tafel? Sprich gut aus! Ich spiele Flöte/Ich spiele Klavier. Wir singen. Jetzt singen wir. Was singen wir heute? Wer will singen? Alle zusammen. Leise/laut Noch einmal jetzt nur diese Reihe</p>	<p>Maintenant on chante. Nous voudrions chanter? Qu'est-ce que l'on va chanter aujourd'hui? Quelle chanson on va chanter aujourd'hui? Levez-vous! Attention! Paul, commence. Tous ensemble! Première, deuxième, troisième strophe. Chantez doucement. Encore une fois. D'abord le premier groupe, ensuite le deuxième. Avec plus d'élan s'il vous plaît! On va réciter? Qui commence? Qui vient au tableau? Prononce bien! Je joue de la flûte/Je joue du piano. Nous chantons. Maintenant nous chantons. Qu'est-ce que l'on va chanter aujourd'hui? Qui veut chanter? Tous ensemble. Bas/fort Encore une fois Cette fois-ci seulement cette rangée</p>
Nombr es	<p>Wir zählen. Die Zahlen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 20, 21, ..., 25 Wie viel Uhr ist es? Viertel nach drei. Halb neun. Wie viel kostet/wie viel kosten/was kostet/ was kosten...?</p>	<p>Nous comptons. Les chiffres 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 20, 21, ..., 25 Il est quelle heure? Trois heures et quart. Huit heures et demi. Combien coûte/coûtent...?</p>
Questi ons	<p>Welchen Tag haben wir heute? Welchen Tag haben wir morgen? Heute haben wir Montag, den... Welcher Tag ist heute? Welcher Tag ist morgen? Heute ist Montag, der... Wann haben wir Mathe? - um drei Uhr.</p>	<p>On est quel jour aujourd'hui? Quel jour sera demain? Aujourd'hui on est lundi, le... On est quel jour aujourd'hui? On sera quel jour demain? Aujourd'hui on est lundi,... Quand on aura mathématiques? A 15h.</p>
Recett e	<p>Das Rezept Die Zutaten Das Fernsehprogramm Die Tagesschau Die Sendung/Kindersendung Die Reportage Die Sportschau</p>	<p>La recette Les ingrédients Le programme de télévision Tagesschau L'émission/émission pour enfants un reportage une émission télévisée de sport</p>
Salutat ions	<p>Hallo! Guten tag Kinder. Guten Morgen Frau X/Herr Y. Auf Wiedersehen/Auf Wiederhören Tschüss. Guten Appetit. Wie geht's? Ist Peter da? Wer fehlt/ wie viele Schüler fehlen? Sind alle Schüler da?</p>	<p>Salut! Bonjour les enfants. Bonjour Madame X/Monsieur Y. Au revoir. Salut. Bon appetit. Comment tu vas? Pierre est présent? Combien d'élèves manquent? Tous les élèves sont présents?</p>

Sketch es	Mach einen Satz bitte. Bilde einen Satz bitte. Erzähle weiter. Wie könnte der Sketch weiter gehen? Wie könnte die Geschichte weiter gehen? Sag es bitte auf Deutsch.	Forme une phrase s'il te plaît. Continue à raconter. Comment pourrait continuer ce sketch? Comment pourrait continuer cette histoire? Dis-le en allemand s'il te plaît.
--------------	---	---